

MUTANTEN

MUTANTS
LES MUTANTS

Regie: Katalin Gödrös

Deutschland/Frankreich 2001

Länge 95 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch Katalin Gödrös
Sebastian Edschmid

Kamera Sebastian Edschmid

Kameraassistent Philipp Dönch

Schnitt Uta Schmidt

Ton Bernd von Bassewitz

Tonassistent Alexander Kaiser

Sounddesign Kirsten Kunrath

Ausstattung Anne Metzen

Kostüm Simone Simon

Maske Liljana Müller

Regieassistent Peter Wedel

Produktionsltg. Katrin Springer

Produzenten Judy Tossell
Jens Meurer

Producer Marc Wächter

Redaktion Christian Cloos, ZDF

Co-Produktion ZDF, Mainz
EuroArts Entertainment,
Berlin
Les Films de l'Observatoire,
Strasbourg

Produktion
Egoli Tossell Film AG
Burgstr. 27
D-10178 Berlin
Tel.: 030-246 56 50
Fax: 030-24 65 65 23
MarcWaechter@EgoliTossell.com

Weltvertrieb
EuroArts Entertainment Distribution
Hohenzollerndamm 150
D-14199 Berlin
Tel.: 030-88 70 81 00
Fax: 030-88 70 81 01



Sabine Timoteo, Karoline Teska, Jacob Matschenz

Foto: G. Kiess

Darsteller

Paula	Karoline Teska
Jens	Jacob Matschenz
Charlotte	Sabine Timoteo
Paulas Vater	Peter Lohmeyer
Paulas Mutter	Barbara Philipp
Charlottes Mutter	Adreina De Martin
Melanie	Dominique Sghair
Wanda	Ludmilla Lencés

MUTANTEN

Mit dem wirklichen Alltagsleben kann die 13-jährige Paula nichts anfangen. Mit ihrer Mutter lebt sie in einer gepflegten Kleinstadtsiedlung, umgeben von netten Nachbarn. Alles ist scheinbar in Ordnung, aber nicht für Paula. Mit ihrem durch umfangreiche Horrorfilmstudien geschärften Blick bemerkt sie als Einzige die drohende Gefahr: Außerirdische infiltrieren die Menschheit und verwandeln die Erdbewohner in einfältige, emotionslose und freundliche Wesen. Auch ihre nächste Umgebung ist bereits betroffen. Wie sonst soll sie sich die schlechten Witze und die unbeholfene Konversation ihres Vaters erklären?

Aber da ist einer, der den Außerirdischen noch nicht zum Opfer gefallen zu sein scheint: Jens. Zuerst hatte sie ihn beim Klauen im Supermarkt beobachtet, später ist er ihr im Schwimmbad aufgefallen. Dort arbeitet er – eine Resozialisierungsmaßnahme, wie Paulas Freundin Melanie zu berichten weiß. Jens ist wütend und verschlossen, und das fasziniert Paula. Sie findet heraus, dass Jens' Eltern bei einem Unfall ums Leben gekommen sind, und sucht eine Möglichkeit, mit ihm in Kontakt zu treten.

Aber Jens hat anderes im Kopf als Paulas Spleen. Er ist im Begriff, mit einem gestohlenen Kleintransporter durchzubrennen. Kurz entschlossen springt Paula in den Wagen und fährt mit.

MUTANTS

There's no such thing as an average everyday existence for 13-year-old Paula who lives with her mother on a neat estate in a small town, surrounded by nice neighbours. Everything certainly looks normal – but not as far as Paula is concerned. Paula's view of things has been sharpened by an extensive and consistent diet of horror films; for this reason she is the only one who sees the impending threat to life as we know it. According to Paula, extraterrestrials are busy infiltrating humankind and transforming earthlings into friendly, one-dimensional, emotionless beings. Even her nearest and dearest have been affected by the invasion – what other explanation could there be for her father's appalling jokes and clumsy conversation?



Katalin Gödrös

Foto: T. Quistorff

Biografie

Geboren am 24.10.1969 in Zürich. 1992-96 Studium der Filmproduktion an der Filmhochschule in Budapest. 1999 Teilnahme an Mike Newells Master Class „Creating a world for a story“, das von der European Film Academy veranstaltet wurde. Seit 1993 als Produzentin tätig. Nach drei Kurzfilmen, bei denen sie Regie führte, legt sie mit MUTANTEN ihr Spielfilmdebüt vor.

Biography

Born in Zurich on 24.10.1969. She studied film production at the film school in Budapest from 1992-96. In 1999 she took part in Mike Newell's Master Class, "Creating a world for a story", which was organised by the European Film Academy. She has been working as a producer since 1993. After having directed three short films, MUTANTEN marks her debut as a feature film director.

Biographie

Née le 24-10-1969 à Zurich. Etude la production à l'école du cinéma de Budapest de 1992 à 1996. Travaille comme productrice à partir de 1993. Participe en 1999 à la master class de Mike Newell, « Creating a world for a story », organisée par la European Film Academy. Déjà auteur de trois courts métrages, fait ses débuts comme réalisatrice de longs métrages avec MUTANTEN.

Yet there is one person who does not appear to have fallen victim to the aliens – Jens. The first time she notices him is while he is busy stealing something at the supermarket; she sees him again later at the swimming pool. Paula's girlfriend Melanie informs her that he's working there as part of a rehabilitation programme. Jens is introverted and full of pent-up anger, which fascinates Paula. She discovers that Jens' parents died in an accident – and decides to try and find some way of approaching him. But Jens has no intention of hanging around just to satisfy Paula's curiosity; he has plans to make off with a stolen van. On an impulse, Paula decides to jump into the van with him and drive away.

LES MUTANTS

Paula, 13 ans, ne s'intéresse pas aux réalités de la vie quotidienne. Elle habite avec sa mère dans un lotissement propre d'une petite ville de province. Leurs voisins sont gentils, tout semble aller pour le mieux – sauf pour Paula. Les sens aiguisés par les innombrables films d'horreur qu'elle se complait à regarder, elle est la seule à remarquer le danger qui les menace : des extraterrestres sont en train d'infiltrer l'humanité et de transformer les habitants de la terre en êtres simples, aimables et dépourvus d'émotions. Son entourage immédiat est déjà touché. Comment s'expliquer autrement les mauvaises blagues et le manque de conversation de son père ?

Il y a toutefois quelqu'un qui semble ne pas avoir encore succombé aux extraterrestres. C'est Jens. Elle l'a d'abord observé en train de faucher au supermarché et plus tard, elle l'a encore remarqué à la piscine où il travaille – dans le cadre d'une mesure de resocialisation, comme l'affirme Melanie, l'amie de Paula. Jens est irascible et renfermé. Cela fascine Paula. Elle découvre que les parents de Jens sont morts dans un accident et cherche un moyen d'entrer en contact avec lui.

Mais Jens a bien d'autres choses en tête que le spleen de Paula. Il est sur le point de se tirer avec une camionnette qu'il a volée. Sans réfléchir plus longtemps, Paula saute dans le véhicule et part avec lui.

Filmografie

- 1993 GYURKA ÉS A HÜTLEN HURKA
Kurzfilm
PUDELFILM
Kurzfilm, Regie: Jutta Pohlmann,
Produzentin
- DOGSTYLE
Kurzfilm
HACTOR, THE FAKE MANTAIL
Regie: Daniel Young, Produzentin
- 1995 SEXY SADIE
Regie: Matthias Glasner,
Produktionsleitung
MURDER – THEY SAID
Kurzfilm, Regie: Mihály Györök,
Produzentin
- 1996 KU'DAMM SECURITY
Kurzfilm, Regie: Ed Herzog,
Produktionsleitung
BANDAGISTENGLÜCK
TV-Film, Regie: Maria Theresia
Camoglio, Produktionsassistentin
- 1998 PLAY
Kurzfilm
- 2001 MUTANTEN



Peter Lohmeyer, Karoline Teska

Foto G. Kiess